

Kriegslied - Военная песня - War song



Ende 2021 hatte ich an anderer Stelle geschrieben: 1.425 Tage lang wurde Sarajevo belagert und beschossen, 8.000 Menschen wurden in Srebrenica ermordet. An den Krieg in Bosnien erinnert seit 2003 die Skulptur KRIEGSLIED am Schwarzen See in Garbsen/Hannover/Deutschland von Hans-Jürgen und Almut Breuste. Künstlerpaar aus Hannover hat immer wieder politische Themen aufgegriffen.

Das Werk irritiert und soll es auch. Von echtem Frieden auf dem Balkan kann keine Rede sein. Das Kriegslied/Kriegsleid können auch die Opfer der aktuellen Kriege und Bürgerkriege singen. Wer Waffen produziert und verkauft, will ihre Benutzung, "weil wir Wirtschaftswachstum brauchen".



В конце 2021 года я писал: Сараево осаждали и обстреливали 1425 дней, 8000 человек были убиты в Сребенице. Память о войне в Боснии с 2003 года увековечена скульптурой "KRIEGSLIED" на Черном озере в Гарбсене/Ганновер/Германия работы Ханса-Юргена и Альмут Бройсте. Художественная пара из Ганновера неоднократно бралась за политические темы.



Работа вызывает раздражение и предназначена для этого. Не может быть и речи о реальном мире на Балканах. Жертвы нынешних войн и гражданских войн также могут петь военную песню/военную скорбь. Те, кто производит и продает оружие, хотят, чтобы оно использовалось, "потому что нам нужен экономический рост".

At the end of 2021 I had written: For 1,425 days Sarajevo was besieged and shelled, 8,000 people were murdered in Srebrenica. Since 2003 the sculpture KRIEGSLIED at the Black Lake in Garbsen/Hanover/Germany by Hans-Jürgen and Almut Breuste reminds of the war in Bosnia. Artist couple from Hanover has always taken up political issues.

The work irritates and it should. There can be no talk of real peace in the Balkans. The victims of the current wars and civil wars can also sing the war song/war sorrow. Those who produce and sell weapons want their use "because we need economic growth".

